



2014/2236(INI)

26.5.2015

PREDLOGI SPREMEMB 1–180

Osnutek poročila
Verónica Lope Fontagné
(PE554.751v01-00)

Socialno podjetništvo in socialne inovacije za preprečevanje brezposelnosti
(2014/2236(INI))

Predlog spremembe 1

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Naslov 1

Predlog resolucije

o socialnem podjetništvu in socialnih inovacijah za preprečevanje brezposelnosti

Predlog spremembe

o **socialni ekonomiji**, socialnem podjetništvu in socialnih inovacijah za preprečevanje brezposelnosti

Or. fr

Predlog spremembe 2

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Predlog resolucije

Navedba sklicevanja 3 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju resolucije Evropskega parlamenta z dne 2. julija 2013 o prispevku zadrug k izhodu iz krize (2012/2321 (INI) P7_TA(2013)0301;

Or. fr

Predlog spremembe 3

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Navedba sklicevanja 10 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 6. maja 2015 z naslovom „Strategija digitalnega enotnega trga za Evropo“ (COM(2015)0192),

Predlog spremembe 4

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Navedba sklicevanja 10 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

– ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 20. marca 2013 z naslovom *Socialne naložbe za rast in kohezijo – vključno z izvajanjem Evropskega socialnega sklada 2014–2020 (COM(2013)0083)*,

Predlog spremembe 5

Karima Delli

Predlog resolucije

Uvodna izjava A

Predlog resolucije

Predlog spremembe

A. ker socialna ekonomija zagotavlja zaposlitev več kot 14 milijonom ljudi, kar predstavlja skoraj 6,5 % vseh zaposlenih v EU; ker je v EU 2 milijona podjetij socialne ekonomije, kar predstavlja 10 % podjetij Unije;

A. ker socialna **in solidarnostna** ekonomija zagotavlja zaposlitev več kot 14 milijonom ljudi, kar predstavlja skoraj 6,5 % vseh zaposlenih v EU; ker je v EU 2 milijona podjetij socialne **in solidarnostne** ekonomije, kar predstavlja 10 % podjetij Unije;

(To je horizontalni predlog spremembe, v skladu s katerim se pojem „socialna ekonomija“ v celotnem besedilu nadomesti s pojmom „socialna in solidarnostna ekonomija“.)

Predlog spremembe 6
Aldo Patriciello

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize **znatno** zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

Or. it

Predlog spremembe 7
Ádám Kósa

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost, **zaradi česar so invalidi v vsej EU vse bolj izpostavljeni tveganju revščine, dramatično pa se je povečalo tudi število evropskih državljanov, ki so brezposelni že več kot eno leto**;

Or. hu

Predlog spremembe 8
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in

socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost; ***ker mora biti gospodarska in finančna kriza priložnost za napredovanje gospodarskega modela Evropske unije, da bi postal bolj trajnosten in upošteval človeško, socialno in okoljsko ravnovesje;***

Or. fr

Predlog spremembe 9
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se ***je povečala*** dolgotrajna brezposelnost;

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter ***so se povečale*** dolgotrajna brezposelnost ***in socialne neenakosti;***

Or. fr

Predlog spremembe 10
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter ***se je povečala*** dolgotrajna brezposelnost;

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter ***sta se povečali brezposelnost mladih in*** dolgotrajna brezposelnost;

Or. it

Predlog spremembe 11

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize **močno** zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost **in brezposelnost mladih**;

Or. en

Predlog spremembe 12

Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Tania González Peñas, Patrick Le Hyaric, Lynn Boylan

Predlog resolucije

Uvodna izjava B

Predlog resolucije

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

Predlog spremembe

B. ker sta se zaradi gospodarske in finančne krize, **politik, ki so jih v okviru programov obnove uvedle države članice, in poglobitve okvira gospodarskega upravljanja** zvišali stopnji revščine in socialne izključenosti ter se je povečala dolgotrajna brezposelnost;

Or. en

Predlog spremembe 13

Heinz K. Becker

Predlog resolucije

Uvodna izjava B a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ba. ker je izvajanje storitev socialne

podpore in zdravstvenih storitev, kamor spadajo tudi številna socialna podjetja, eno ključnih področij v EU, kjer se odpirajo nova delovna mesta, saj se jih je v obdobju od leta 2009 do leta 2013 odprlo 1,3 milijona; ker je to dokaz, da lahko ta sektor ustvarja delovna mesta tudi med krizo, hkrati pa krepi socialno in teritorialno kohezijo v Evropi, zlasti tako, da pripomore k zaposlovanju uporabnikov storitev;

Or. en

Predlog spremembe 14
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava B a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ba. ker socialna in solidarnostna ekonomija daje prednost ljudem pred dobičkom in zadovoljevanju skupnih potreb pred kvantitativnimi cilji in bi morala biti zato priznana ne kot sektor produktivnega gospodarstva, temveč kot gibalno sprememb, ki vodijo k bolj trajnostnemu modelu z večjim poudarkom na človeškem, socialnem in okoljskem ravnovesju;

Or. fr

Predlog spremembe 15
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Uvodna izjava B a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ba. ker je bilo na konferenci o sprostitvi potenciala socialne ekonomije za rast EU,

ki je potekala v Rimu 17. in 18. novembra 2014, priznana, da ima socialna ekonomija bistveno vlogo v evropskih državah in prispeva k uresničitvi različnih pomembnih ciljev EU, kot so ustvarjanje in ohranjanje delovnih mest, socialna kohezija, socialne inovacije, razvoj podeželja in regionalni razvoj ter varstvo okolja;

Or. es

Predlog spremembe 16
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Uvodna izjava B a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ba. ker sta povečanje deleža zaposlenosti prebivalstva v starosti od 20 do 64 let z 69 na vsaj 75 odstotkov ter 25-odstotno zmanjšanje števila Evropejcev, ki živijo pod nacionalnim pragom revščine, s čimer bi rešili revščine več kot 20 milijonov ljudi, cilja strategije EU 2020, ki še nista bila uresničena;

Or. it

Predlog spremembe 17
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Uvodna izjava B b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Bb. ker je v Strasbourški deklaraciji z januarja 2014 navedeno, da bi morala imeti podjetja socialne ekonomije pomembnejšo vlogo v prihodnosti Evrope;

Or. es

Predlog spremembe 18
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Uvodna izjava B c (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Bc. ker je EU regija, ki ima najstarejše prebivalstvo in najmanjšo stopnjo rasti prebivalstva na svetu; ker naj bi bila v letu 2050 povprečna starost v EU več kot 50 let; ker je staranje prebivalstva skupaj z demografskimi spremembami izziv za sisteme socialne zaščite;

Or. es

Predlog spremembe 19
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava C

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C. ker so podjetja socialne ekonomije prožnejša in bolj inovativna, ponujajo ugodne pogoje dela ter se bolje prilagajajo gospodarskim in socialnim okoliščinam;

C. ker so podjetja socialne ekonomije prožnejša in bolj inovativna, **lahko** ponujajo ugodne pogoje dela ter se bolje prilagajajo gospodarskim in socialnim okoliščinam;

Or. fr

Predlog spremembe 20
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Uvodna izjava C

Predlog resolucije

Predlog spremembe

C. ker so podjetja socialne ekonomije

C. ker so podjetja socialne ekonomije

prožnejša in bolj inovativna, ponujajo ugodne pogoje dela ter se bolje prilagajajo gospodarskim in socialnim okoliščinam;

prožnejša in bolj inovativna, ***saj si prizadevajo za izboljšanje sedanje družbe in gospodarskih okoliščin***, ponujajo ugodne pogoje dela ter se bolje prilagajajo gospodarskim in socialnim okoliščinam, ***predvsem pa skrbijo za dobrobit družbe***;

Or. fr

Predlog spremembe 21

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava C

Predlog resolucije

C. ker ***so*** podjetja socialne ekonomije ***prožnejša*** in bolj ***inovativna, ponujajo ugodne*** pogoje dela ter se ***bolje prilagajajo*** gospodarskim in socialnim okoliščinam;

Predlog spremembe

C. ker podjetja socialne ekonomije ***omogočajo prožnejše*** in bolj ***inovativne*** pogoje dela ter ***so se sposobna prilagajati*** gospodarskim in socialnim okoliščinam;

Or. en

Predlog spremembe 22

Marian Harkin

Predlog resolucije

Uvodna izjava C a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ca. ker je izvajanje storitev socialne podpore in zdravstvenih storitev, kamor spadajo tudi številna socialna podjetja, eno ključnih področij v EU, kjer se odpirajo nova delovna mesta, saj se jih je v obdobju od leta 2009 do leta 2013 odprlo 1,3 milijona;

Or. en

Predlog spremembe 23

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Uvodna izjava D

Predlog resolucije

D. ker *sta* za podjetja socialne ekonomije značilni velika vključenost njihovih članov ali partnerjev v upravljanje podjetja in velika preglednost poslovanja ter ker ta podjetja ustrezajo naraščajočim zahtevam državljanov po etičnem, socialnem in okolju prijaznem poslovnem vedenju;

Predlog spremembe

D. ker *so* za podjetja socialne ekonomije značilni *demokratsko upravljanje*, velika vključenost njihovih članov ali partnerjev v upravljanje podjetja in velika preglednost poslovanja ter ker ta podjetja ustrezajo naraščajočim zahtevam državljanov po etičnem, socialnem in okolju prijaznem poslovnem vedenju;

Or. fr

Predlog spremembe 24

Aldo Patriciello

Predlog resolucije

Uvodna izjava E

Predlog resolucije

E. ker podjetja socialne ekonomije obsegajo široko paleto družb in ker večina teh podjetij ni priznana s pravnim okvirom na evropski ravni, temveč samo na nacionalni ravni nekaterih držav članic v različnih pravnih oblikah;

Predlog spremembe

E. ker podjetja socialne ekonomije obsegajo široko paleto družb in ker večina teh podjetij ni priznana z *enotnim* pravnim okvirom na evropski ravni, temveč samo na nacionalni ravni nekaterih držav članic v različnih pravnih oblikah;

Or. it

Predlog spremembe 25

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava E

Predlog resolucije

E. ker podjetja socialne ekonomije obsegajo široko paleto družb in ker večina teh podjetij ni priznana s pravnim okvirom na evropski ravni, temveč samo na nacionalni ravni nekaterih držav članic v različnih pravnih oblikah;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Or. en

Predlog spremembe 26
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava E a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ea. ker zadruga zagotavljajo kakovostna nepreseljiva delovna mesta, ki so odprta za vse in kljubujejo krizi; ker sta se med krizo ravno zaradi njihovega specifičnega poslovnega modela povečala njihov promet in rast ter je bilo pri njih manj stečajev in odpuščanja;

Or. fr

Predlog spremembe 27
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Uvodna izjava F

Predlog resolucije

Predlog spremembe

F. ker *se* socialne inovacije nanašajo na *nove* zamisli, ki *so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so staranje*

F. ker „socialne inovacije“ *pomenijo inovacije, ki imajo socialne cilje in uporabljajo sredstva socialne narave in zlasti tista, ki se nanašajo na razvoj in izvajanje novih zamisli (glede izdelkov, storitev in vzorcev), ki hkrati izpolnjujejo*

prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega življenja, upravljanje različnosti, brezposelnost mladih in podnebne spremembe;

socialne potrebe in ustvarjajo nove socialne odnose ali sodelovanje in tako niso dobre le za družbo, ampak tudi spodbujajo zmožnost družbe, da ukrepa;

Or. en

Predlog spremembe 28
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Uvodna izjava F

Predlog resolucije

F. ker se socialne inovacije nanašajo na nove zamisli, ki so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so staranje prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega življenja, upravljanje različnosti, brezposelnost mladih in podnebne spremembe;

Predlog spremembe

F. ker se socialne inovacije nanašajo na nove zamisli, ki so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi, *teritorialnimi* in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so *na primer* staranje prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega življenja, upravljanje različnosti, brezposelnost mladih, *vključevanje invalidov, praznjenje podeželskih območij* in podnebne spremembe;

Or. fr

Predlog spremembe 29
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Uvodna izjava F

Predlog resolucije

ker se socialne inovacije nanašajo na nove zamisli, ki so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so staranje prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega

Predlog spremembe

F. ker se socialne inovacije nanašajo na nove zamisli, ki so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so staranje prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega

življenja, upravljanje različnosti,
brezposelnost mladih *in* podnebne
spremembe;

življenja, upravljanje različnosti,
brezposelnost mladih, podnebne
spremembe *in nujnost oblikovanja
drugačnih modelov zaposlovanja od tistih,
ki smo jih oblikovali doslej*;

Or. it

Predlog spremembe 30

Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Predlog resolucije

Uvodna izjava F

Predlog resolucije

F. ker se socialne inovacije nanašajo na nove zamisli, ki so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so staranje prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega življenja, upravljanje različnosti, brezposelnost mladih in podnebne spremembe;

Predlog spremembe

F. ker se socialne inovacije nanašajo na nove zamisli, ki so lahko v obliki proizvodov, storitev ali modelov socialne organizacije ter so namenjene spopadanju z novimi socialnimi in okoljskimi zahtevami in izzivi, kot so staranje prebivalstva, usklajevanje poklicnega in družinskega življenja, upravljanje različnosti, brezposelnost mladih in podnebne spremembe, *vendar nikakor ne morejo nadomestiti vloge, ki jo ima socialna država*;

Or. en

Predlog spremembe 31

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava F a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Fa. ker so socialne naložbe usmerjene v ljudi, njihov namen pa je okrepiti njihove spretnosti in znanja ter jih podpirati pri polnem sodelovanju v svetu dela in

družbenem življenju; ker se socialne naložbe na splošno nanašajo na politike na področju izobraževanja, nege otrok, zdravstvene nege, usposabljanja, pomoči pri iskanju zaposlitve in rehabilitacije;

Or. en

Predlog spremembe 32

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Predlog resolucije

Uvodna izjava G

Predlog resolucije

G. ker pomanjkanje priznavanja, s katerim se v številnih primerih soočajo podjetja socialne ekonomije, še bolj otežuje dostop teh podjetij do javnega in zasebnega financiranja; ker *so podjetja* socialne ekonomije *predvsem MSP in mikropodjetja*;

Predlog spremembe

G. ker pomanjkanje priznavanja, s katerim se v številnih primerih soočajo podjetja socialne ekonomije, še bolj otežuje dostop teh podjetij do javnega in zasebnega financiranja; ker *bi morali strukturni skladi in programi Unije pozitivno prispevati k financiranju podjetij* socialne ekonomije, *ki zajemajo najrazličnejše vrste in velikosti družb (zadruga, vzajemne družbe, fundacije, združenja ali nove oblike socialnih podjetij), prevladujejo pa mala in srednja podjetja*;

Or. fr

Predlog spremembe 33

Brando Benifei, Richard Howitt, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava G

Predlog resolucije

G. ker pomanjkanje priznavanja, s katerim se v številnih primerih soočajo podjetja socialne ekonomije, *še bolj* otežuje dostop teh podjetij do javnega in zasebnega financiranja; ker so podjetja socialne ekonomije predvsem MSP in

Predlog spremembe

G. ker pomanjkanje priznavanja, s katerim se v številnih primerih soočajo podjetja socialne ekonomije, otežuje dostop teh podjetij do javnega in zasebnega financiranja; ker so podjetja socialne ekonomije predvsem MSP in

mikropodjetja;

mikropodjetja;

Or. en

Predlog spremembe 34
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava G

Predlog resolucije

G. ker **pomanjkanje priznavanja, s katerim se v številnih primerih soočajo** podjetja socialne ekonomije, še bolj otežuje dostop teh podjetij do javnega in zasebnega financiranja; ker so podjetja socialne ekonomije predvsem MSP in mikropodjetja;

Predlog spremembe

G. ker **dejstvo, da** podjetja socialne ekonomije **pogosto niso priznana kot gospodarski subjekti**, še bolj otežuje dostop teh podjetij do javnega in zasebnega financiranja; ker so podjetja socialne ekonomije predvsem MSP in mikropodjetja;

Or. fr

Predlog spremembe 35
Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Predlog resolucije
Uvodna izjava H

Predlog resolucije

H. ker morata biti izobraževanje in usposabljanje prednostni področji pri krepitvi podjetništva med mladimi;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 36
Emilian Pavel, Brando Benifei

Predlog resolucije
Uvodna izjava H

Predlog resolucije

H. ker morata biti izobraževanje in usposabljanje prednostni področji pri krepitvi podjetništva med mladimi;

Predlog spremembe

H. ker morata biti izobraževanje in usposabljanje prednostni področji pri krepitvi **kulture** podjetništva **in sprejemanja tveganja** med mladimi;

Or. en

Predlog spremembe 37

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava H

Predlog resolucije

H. ker morata biti izobraževanje in usposabljanje prednostni področji pri krepitvi podjetništva med mladimi;

Predlog spremembe

H. ker morata biti izobraževanje in usposabljanje prednostni področji pri krepitvi **kulture** podjetništva med mladimi;

Or. en

Predlog spremembe 38

Iratxe García Pérez

v imenu Odbora za pravice žensk in enakost spolov

Barbara Matera

Predlog resolucije

Uvodna izjava H a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ha. ker je vrzel med spoloma v socialnem podjetništvu manjša kot v tradicionalnih oblikah podjetništva; ker ženske v socialnem podjetništvu znatno prispevajo k zmanjšanju socialne izključenosti in ustvarjanju novih priložnosti za razvoj;

Or. en

Predlog spremembe 39
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Uvodna izjava H a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ha. ker je treba za dolgotrajno brezposelne osebe zagotoviti usposabljanje in prekvalifikacijo v socialnem sektorju, da se jim ponudi nove priložnosti v inovativnem okolju, kot je socialno gospodarstvo;

Or. it

Predlog spremembe 40
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti ***zlasti*** za najtežje zaposljive osebe;

Or. en

Predlog spremembe 41
Dieter-Lebrecht Koch

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za ***najtežje zaposljive*** osebe;

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za osebe, ***ki so najbolj izključene s trga dela;***

Predlog spremembe 42
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

I. ker *socialna ekonomija*, zlasti podjetja za vključevanje, *ponuja* zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Predlog spremembe

I. ker *podjetja socialne ekonomije*, zlasti podjetja za vključevanje, *ponujajo* zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Or. es

Predlog spremembe 43
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za *podporo pri zaposlovanju, usposabljanje in* vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Or. en

Predlog spremembe 44
Iratxe García Pérez
v imenu Odbora za pravice žensk in enakost spolov
Barbara Matera

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za

vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

usposabljanje in vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe, ***vključno z ženskami, mladimi in prikrajšanimi delavci;***

Or. en

Predlog spremembe 45
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe, ***kot so invalidi, dolgotrajno brezposelne osebe in najbolj ranljive skupine;***

Or. it

Predlog spremembe 46
Jeroen Lenaers

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe; ***ker lahko države članice opravijo raziskave izvedljivosti shem izvzetij za socialna podjetja, ki zaposlijo brezposelne ali prejemnike podpore;***

Or. nl

Predlog spremembe 47
Jeroen Lenaers

Predlog resolucije
Uvodna izjava I

Predlog resolucije

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe;

Predlog spremembe

I. ker socialna ekonomija, zlasti podjetja za vključevanje, ponuja zaposlitvene možnosti za najtežje zaposljive osebe, ***zlasti starejše, saj se zanje pričakuje, da bodo dolgoročno brezposelni;***

Or. nl

Predlog spremembe 48
Karima Delli

Predlog resolucije
Uvodna izjava I a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ia. ker socialna in solidarnostna ekonomija temelji na samoorganizaciji in ker je naloga javnih organov podpirati njen razvoj ter pri tem spodbujati ustrezno politično in pravno okolje; ker javni organi zato socialnih in solidarnostnih podjetij ne bi smeli tehnokratsko utesnjevati in jih tako zavirati pri razvoju;

Or. fr

Predlog spremembe 49
Ádám Kósa

Predlog resolucije
Uvodna izjava I a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ia. ker socialna ekonomija tudi pomembno dopolnjuje druge ukrepe, ki spodbujajo zaposlovanje, in ker je treba več pozornosti posvetiti rešitvam, ki spodbujajo ponovno vključevanje oseb, ki nimajo najosnovnejših sposobnosti in

konkurenčnih prednosti, na trg dela, da bodo kasneje lahko izkoristile prednosti najbolj inovativnih rešitev socialne ekonomije;

Or. hu

Predlog spremembe 50

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Uvodna izjava I a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ia. ker bi bilo treba pri izboljševanju gospodarskega in finančnega položaja držav članic hkrati močno podpirati vključujočo in trajnostno rast ter ustvarjanje kakovostnih delovnih mest;

Or. fr

Predlog spremembe 51

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Uvodna izjava I a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ia. ker je socialni dialog ključnega pomena za delovanje socialnega tržnega gospodarstva in ima bistveno vlogo pri spodbujanju konkurenčnosti in poštenosti; ker socialni dialog in posvetovanje s socialnimi partnerji v okviru oblikovanja politike EU pomeni večjo socialno inovacijo;

Or. en

Predlog spremembe 52
Marian Harkin

Predlog resolucije
Uvodna izjava I a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Ia. ker so javna naročila pogosto veliki enkratni razpisi za storitve ali material, iz katerih utegnejo biti izključeni manjši akterji;

Or. en

Predlog spremembe 53
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Odstavek 1

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva tista, katerih glavni cilj je doseganje socialnega namena, bodisi ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički vlagajo nazaj v podjetje za doseganje teh ciljev; opozarja, da imajo podjetja socialnega podjetništva po vsej EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

1. poudarja, da je socialno podjetje tisto podjetje, ki ne glede na svojo pravno obliko:

(a) ima v skladu s svojimi pravili, statuti ali drugimi pravnimi dokumenti, na podlagi katerih je ustanovljen, za glavni cilj doseganje merljivih, pozitivnih socialnih učinkov namesto ustvarjanja dobička za svoje lastnike, člane in delničarje in ki:

(i) nudi storitve ali proizvaja blago

velikega socialnega pomena in/ali

(ii) pri proizvodnji blaga ali nudenju storitev izpolnjuje svoj socialni cilj;

(b) svoj dobiček uporablja predvsem za doseganje svojega osnovnega cilja ter ima vnaprej določene postopke in pravila za vsako razdeljevanje dobička med delničarje in lastnike, kar zagotavlja, da tako razdeljevanje ne spodkopava osnovnega cilja; ter

(c) se upravlja podjetniško, odgovorno in pregledno, predvsem z vključevanjem delavcev, strank in zainteresiranih strani, na katere vplivajo njegove poslovne dejavnosti^{1a};

^{1a} [Obrazložitev: ta opredelitev se sklicuje na člen 2(1) Uredbe (EU) št. 1296/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o programu Evropske unije za zaposlovanje in socialne inovacije („EaSI“)]

Or. en

Predlog spremembe 54
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 1

Predlog resolucije

1. poudarja, da **so podjetja** socialnega podjetništva **tista, katerih glavni cilj je** doseganje socialnega namena, bodisi ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički vlagajo nazaj v podjetje za doseg te ciljev; opozarja, da imajo podjetja socialnega podjetništva po vsej

Predlog spremembe

1. poudarja, da **je glavni cilj podjetij** socialnega podjetništva, **ki niso nujno neprofitne organizacije**, doseganje socialnega namena, bodisi ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički **predvsem** vlagajo nazaj v podjetje za doseg te ciljev; opozarja, da

EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

imajo podjetja socialnega podjetništva po vsej EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

Or. de

Predlog spremembe 55 **Verónica Lope Fontagné**

Predlog resolucije **Odstavek 1**

Predlog resolucije

1. poudarja, da so podjetja **socialnega podjetništva** tista, katerih glavni **cilj** je doseganje socialnega **namena**, bodisi ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički vlagajo nazaj v podjetje za doseganje teh ciljev; opozarja, da imajo podjetja **socialnega podjetništva** po vsej EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

Predlog spremembe

1. poudarja, da so podjetja **socialne ekonomije** tista, katerih glavni **namen** je doseganje socialnega **cilja**, bodisi ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički vlagajo nazaj v podjetje za doseganje teh ciljev; opozarja, da imajo podjetja **socialne ekonomije** po vsej EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

Or. es

Predlog spremembe 56 **Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto**

Predlog resolucije **Odstavek 1**

Predlog resolucije

1. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva tista, katerih glavni **cilj** je doseganje socialnega **namena**, bodisi

Predlog spremembe

1. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva tista, katerih glavni **namen** je doseganje socialnega **cilja**, bodisi

ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički vlagajo nazaj v podjetje za doseganje teh ciljev; opozarja, da imajo podjetja socialnega podjetništva po vsej EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

ustvarjanje delovnih mest za ranljive skupine, zagotavljanje storitev za člane ali ustvarjanje pozitivnih socialnih in okoljskih vplivov na splošno, pri čemer je to pomembnejše od doseganja čim večjih dobičkov članov ali partnerjev, zaradi česar se dobički vlagajo nazaj v podjetje za doseganje teh ciljev; opozarja, da imajo podjetja socialnega podjetništva po vsej EU kljub pravnim razlikam in razlikam v dejavnostih vrsto skupnih in prepoznavnih značilnosti;

Or. fr

Predlog spremembe 57
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 1 – pododstavek 1 (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Komisija bi morala priznati raznolikost socialnih podjetij in zagotoviti, da se na ravni EU sprejmejo ukrepi za podporo socialnih podjetij vseh vrst ;

Or. en

Predlog spremembe 58
Thomas Mann

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1a. opredeljuje socialna podjetja kot gospodarske akterje, katerih glavni cilji je zagotavljanje socialnih nalog;

Or. de

Predlog spremembe 59
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1a. poziva EU, naj dosledno in nemudoma izvaja vse ukrepe, sprejete s pobudo za socialno podjetništvo iz leta 2012. Brez odlašanja bi morala pripraviti drugo fazo pobude, s katero bi razširila njeno področje uporabe in ga poglobila v sodelovanju z državami članicami ter regionalnimi in lokalnimi organi, organizacijami civilne družbe in ključnimi akterji socialne ekonomije .

Or. de

Predlog spremembe 60
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1a. Podjetja socialne ekonomije so opredeljena v skladu z uporabo naslednjih načel:

- osebe in socialni cilji imajo prednost pred kapitalom,*
- člani podjetja upravljajo demokratično,*
- kombinacija interesov: interes članov, uporabnikov in splošni interes,*
- zagovarjajo in uporabljajo se načela solidarnosti in odgovornosti,*
- dobiček se ponovno vlaga, da se zagotovi dolgoročni razvoj podjetja,*
- članstvo je prosto in odprto,*
- upravljanje je samostojno in neodvisno od javnih oblasti.*

Predlog spremembe 61
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1a. ugotavlja, da so socialna in solidarnostna delovna mesta ponavadi med najslabše plačanimi in prispevajo k socialnemu dampingu;

Or. fr

Predlog spremembe 62
Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1a. poudarja, da socialno gospodarstvo ne more nadomestiti socialne države in javnih storitev;

Or. en

Predlog spremembe 63
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 1 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1a. poudarja, da je model socialnega podjetništva pogosto privlačen za mlade in jim nudi priložnost, da poiščejo inovativne

odzive na sedanje gospodarske, socialne in okoljske izzive; v tem kontekstu poziva k takojšnjem začetku izvajanja programa EaSI;

Or. en

Predlog spremembe 64
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 1 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

1b. poziva Komisijo, naj uresniči napoved o enotnem evropskem pravnem okviru za socialna podjetja z uvedbo evropskih statotov za zadruga, ustanove in vzajemne družbe, in naj te statute uvede tudi za društva.

Or. de

Predlog spremembe 65
Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Predlog resolucije
Odstavek 2

Predlog resolucije

Predlog spremembe

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim omogoča, da bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve ***ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo;***

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim omogoča, da bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe ***in*** ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve;

Or. en

Predlog spremembe 66

Aldo Patriciello

Predlog resolucije

Odstavek 2

Predlog resolucije

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim **omogoča, da** bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo;

Predlog spremembe

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim **daje prednost, saj** bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo;

Or. it

Predlog spremembe 67

Brando Benifei, Richard Howitt, Sergio Gutiérrez Prieto, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 2

Predlog resolucije

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim omogoča, da bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo;

Predlog spremembe

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim omogoča, da bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve **v okviru lokalne skupnosti** ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo;

Or. en

Predlog spremembe 68

Heinz K. Becker

Predlog resolucije

Odstavek 2

Predlog resolucije

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim omogoča, da bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo;

Predlog spremembe

2. poudarja, da so podjetja socialnega podjetništva močno zasidrana v lokalnem in regionalnem okolju, kar jim omogoča, da bolje spoznajo tamkajšnje posebne potrebe, ponudijo tem ustrezne proizvode in storitve ter izboljšajo socialno in teritorialno kohezijo; ***spodbujati je treba mednarodno in medsektorsko sodelovanje socialnih podjetij za izmenjavo znanj in praks, da bi podprli zlasti rast socialnih podjetij in zagotovili ustrezne socialne storitve v državah, kjer še niso na voljo v zadostni meri.***

Or. de

Predlog spremembe 69
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 2 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

2a. ugotavlja, da je nabor delovnih mest sorazmerno majhen;

Or. fr

Predlog spremembe 70
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 2 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

2a. poziva Komisijo in države članice, naj predlagajo načrte in ukrepe za izboljšanje ozemeljske strukture, zlasti v regijah s stalnimi naravnimi ali demografskimi ovirami, kar bo pripomoglo k ustvarjanju

in razvoju podjetij socialne ekonomije ter k spodbujanju inovacij in socialnega podjetništva, prav tako pa bo omogočilo okrepitev socialne in teritorialne kohezije v EU in uspešno soočanje z demografskimi izzivi EU;

Or. es

Predlog spremembe 71

Aldo Patriciello

Predlog resolucije

Odstavek 3

Predlog resolucije

3. z zadovoljstvom ugotavlja, da vse več tradicionalnih podjetij znotraj svojih tržnih programov uporablja strategije za družbeno odgovornost podjetij; opozarja, da uporaba strategij za družbeno odgovornost podjetij ni zadosten pogoj za to, da se podjetje šteje za podjetje socialne ekonomije;

Predlog spremembe

3. *s pristnim* zadovoljstvom ugotavlja, da vse več tradicionalnih podjetij znotraj svojih tržnih programov uporablja strategije za družbeno odgovornost podjetij; opozarja, da uporaba strategij za družbeno odgovornost podjetij ni zadosten pogoj za to, da se podjetje šteje za podjetje socialne ekonomije;

Or. it

Predlog spremembe 72

Maria Arena, Georgi Pirinski, Jens Nilsson, Elena Gentile, Sofia Ribeiro, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Odstavek 3

Predlog resolucije

3. z zadovoljstvom ugotavlja, da vse več tradicionalnih podjetij znotraj svojih tržnih programov uporablja strategije za družbeno odgovornost podjetij; opozarja, da uporaba strategij za družbeno odgovornost podjetij ni zadosten pogoj za to, da se podjetje šteje za podjetje socialne ekonomije;

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 73

Iratxe García Pérez

on behalf of the Committee on Women's Rights and Gender Equality

Barbara Matera

Predlog resolucije

Odstavek 3 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

3a. meni, da je pomembno ugotoviti, zakaj je pri socialnem podjetništvu vrzel med spoloma manjša, da se te dejavnike lahko upošteva pri oblikovanju politike, ki bo tudi spodbujala socialno in tradicionalno podjetništvo;

Or. en

Predlog spremembe 74

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez

Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 4

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe;

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe, ***zlasti zato, ker je njihov namen izboljšati kakovost storitev in ne samo znižati stroške;***

Or. en

Predlog spremembe 75

Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn

Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. *meni*, da socialne inovacije pomembno *prispevajo* k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe;

Predlog spremembe

4. *poudarja*, da *bi* socialne inovacije *skupaj z javnimi naložbami in varovanjem socialne države utegnile* pomembno *prispevati* k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe;

Or. en

Predlog spremembe 76
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji *in* je v prid družbe;

Predlog spremembe

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k *ekonomski*, socialni *in teritorialni* koheziji *ter* je v prid družbe;

Or. fr

Predlog spremembe 77
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe;

Predlog spremembe

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe; *samo če je namen socialnih inovacij učinkovitejše izboljšanje kakovosti storitev*

in ne zgolj zmanjšanje stroškov, kar škoduje kakovosti storitev.

Or. en

Predlog spremembe 78
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe;

Predlog spremembe

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe, ***pod pogojem, da je njihov namen izboljšati kakovost storitev, ne pa zmanjšati njihove stroške na škodo kakovosti;***

Or. fr

Predlog spremembe 79
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 4

Predlog resolucije

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe;

Predlog spremembe

4. meni, da socialne inovacije pomembno prispevajo k vzpostavitvi temeljev za bolj trajnostno in vključujočo rast, ki prispeva k socialni koheziji in je v prid družbe; ***poudarja, da se socialne inovacije včasih uporabijo kot izgovor za zmanjšanje financiranja in da mora biti njihov namen učinkovito izboljšanje kakovosti storitev;***

Or. en

Predlog spremembe 80
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. pozdravlja, da imajo štiri države članice EU (Španija, Francija, Portugalska in Belgija) nacionalno zakonodajo o socialni ekonomiji, da je Poljska začela strategijo za razvoj te vrste ekonomije in da v Romuniji poteka razprava o sprejetju zakonodaje, ki bo urejala to področje;

Or. es

Predlog spremembe 81
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 4 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

4a. Komisija bi morala tako v političnem kot finančnem smislu priznati in podpreti vlogo neprofitnih izvajalcev socialnih storitev;

Or. en

Predlog spremembe 82
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

Predlog spremembe

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije

5. poudarja, da je treba spodbujati izmenjave med inovativnimi socialnimi podjetji, akademskimi krogi in deležniki

ter *oblikovanje središč* socialnih inovacij *bistvenega pomena spodbujati izmenjave z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom in socialnimi vlagatelji;*

na področju socialnih naložb, da bi okrepili podjetniška znanja in spretnosti in ustvarili pogoje, v katerih bi se podjetja socialne ekonomije razvijala in rasla, ter ustvarili središča socialnih inovacij;

Or. en

Predlog spremembe 83
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati izmenjave z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom in socialnimi vlagatelji;

Predlog spremembe

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati izmenjave z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, *šolami*, akademskim svetom in socialnimi vlagatelji, *pri čemer je treba upoštevati tudi stališča glavnih sogovornikov, na katere se je treba sklicevati, tj. socialnih partnerjev;*

Or. it

Predlog spremembe 84
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati izmenjave z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom *in*

Predlog spremembe

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati izmenjave z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom, socialnimi

socialnimi vlagatelji;

vlagatelji *in tistimi, ki jim socialna podjetja prinašajo koristi;*

Or. fr

Predlog spremembe 85
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Odstavek 5

Predlog resolucije

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati *izmenjave* z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom in socialnimi vlagatelji;

Predlog spremembe

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati *izmenjavo* z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom in socialnimi vlagatelji *ter pri tem upoštevati potrebe družbe;*

Or. fr

Predlog spremembe 86
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 5 – pododstavek 1 (novo)

Predlog resolucije

5. opozarja, da je za krepitev podjetniških zmogljivosti, profesionalizacije, pogojev za razvoj in rast podjetij socialne ekonomije ter oblikovanje središč socialnih inovacij bistvenega pomena spodbujati *izmenjave* z drugimi inovativnimi socialnimi podjetniki, akademskim svetom in socialnimi vlagatelji;

Predlog spremembe

poudarja, da je treba sodelovati z vsemi državami članicami, da bi ustvarili potrebne pogoje za sistem socialnih inovacij v vseh državah članicah, ker se socialna ekonomija ne more boriti proti simptomom in vzrokom najbolj perečih socialnih problemov.

Or. de

Predlog spremembe 87
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da socialna ekonomija prispeva k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Predlog spremembe

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi s **kakovostnim** zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da socialna ekonomija prispeva k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020; **poziva države članice, naj spodbujajo združni model podjetništva, ki temelji na demokratičnem odločanju in omogoča svojim članom, da postanejo odgovorni delodajalci, zaposleni in potrošniki; opominja, da so zadruga in druga podjetja socialne in solidarnostne ekonomije del evropskega socialnega modela in enotnega trga ter si zaslužijo odločno priznanje in podporo, kakor je zapisano tudi v ustavi nekaterih držav članic in različnih temeljnih dokumentih EU;**

Or. fr

Predlog spremembe 88
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da socialna ekonomija **prispeva** k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Predlog spremembe

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da **mora** socialna ekonomija **prispevati k bolj** trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Predlog spremembe 89
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da socialna ekonomija prispeva k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Predlog spremembe

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine ***ter socialne izključenosti***, in da socialna ekonomija prispeva k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Or. it

Predlog spremembe 90
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Odstavek 6

Predlog resolucije

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da socialna ekonomija prispeva k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Predlog spremembe

6. priznava, da EU še zdaleč ne dosega ciljev iz strategije Evropa 2020, zlasti tistih v zvezi z ***visokokakovostnim*** zaposlovanjem, inovacijami in zmanjševanjem revščine, in da socialna ekonomija prispeva k trajnostnemu, pametnemu in vključujočemu ekonomskemu modelu, ki je skladen s cilji strategije Evropa 2020;

Or. en

Predlog spremembe 91
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 6 – pododstavek 1 (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

poudarja, da so demografski trendi povezani z novimi modeli potrošnje. Staranje prebivalstva v razvitih državah ustvarja nove zahteve na področju socialnih storitev, vendar bo nudilo tudi priložnosti za nastanek družbeno odgovornih podjetij;

Or. en

Predlog spremembe 92
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a°. ugotavlja, da EU ni uresničila ciljev strategije EU 2020, zato zahteva, da se pri reviziji strategije veliko prostora nameni socialnemu gospodarstvu kot instrumentu za doseganje teh ciljev, zlasti cilja zmanjšanja revščine in socialne izključenosti;

Or. it

Predlog spremembe 93
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 6 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

6a. ugotavlja, da je to še en dokaz več za neuspešno politiko zaposlovanja Evropske unije v zadnjih 30 letih;

Predlog spremembe 94

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 7

Predlog resolucije

7. poudarja, da socialna ekonomija zaradi svojega socialnega in vključujočega značaja ponuja zaposlitev **najbolj ranljivim** skupinam in tako prispeva **h** gospodarski rasti, **solidarnosti in socialni koheziji**;

Predlog spremembe

7. poudarja, da socialna ekonomija zaradi svojega socialnega in vključujočega značaja ponuja zaposlitev skupinam, **ki so najpogosteje izključene iz odprtega trga dela**, in tako prispeva **k solidarnosti, socialni koheziji in** gospodarski rasti;

Or. en

Predlog spremembe 95

Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije

Odstavek 7

Predlog resolucije

7. poudarja, da socialna ekonomija zaradi svojega socialnega in vključujočega značaja ponuja zaposlitev najbolj ranljivim skupinam **in** tako prispeva h gospodarski rasti, solidarnosti in socialni koheziji;

Predlog spremembe

7. poudarja, da socialna ekonomija zaradi svojega **večjega** socialnega in vključujočega značaja ponuja zaposlitev najbolj ranljivim **in najtežje zaposljivim** skupinam **ter** tako prispeva h gospodarski rasti, solidarnosti in socialni koheziji;

Or. fr

Predlog spremembe 96

Marian Harkin

Predlog resolucije

Odstavek 7 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

7a. meni, da bi moral biti cilj podjetij socialne ekonomije razvoj procesov, ki omogočajo bolj učinkovito, odgovorno in pregledno upravljanje vse bolj skupih sredstev, in večje izvajanje družbeno odgovornih ukrepov;

Or. en

Predlog spremembe 97
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 7 – pododstavek 1 (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

podpira zamisel, da bi socialna podjetja tvorila posebno kategorijo podjetij z lastnim pravnim statusom in drugimi cilji, kot je zgolj dobiček za delničarje;

Or. en

Predlog spremembe 98
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 8

Predlog resolucije

Predlog spremembe

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije vključijo v akcijske načrte na področju zaposlovanja in socialne vključenosti;

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije **in socialne službe bolje** vključijo v akcijske načrte na področju zaposlovanja in socialne vključenosti, **da bi v tem sektorju sprostile potencial za ustvarjanje delovnih mest;**

Or. fr

Predlog spremembe 99

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Odstavek 8

Predlog resolucije

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije vključijo v **akcijske načrte** na področju zaposlovanja in **socialne vključenosti**;

Predlog spremembe

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije vključijo v **nacionalne programe reform in posebna priporočila za posamezne države v okviru evropskega semestra, da bi pomagale doseči cilje strategije Evropa 2020** na področju zaposlovanja, **zmanjševanja revščine** in **socialnih inovacij**;

Or. fr

Predlog spremembe 100

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 8

Predlog resolucije

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije vključijo v akcijske načrte na področju zaposlovanja in socialne vključenosti;

Predlog spremembe

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije **in socialne storitve** vključijo v akcijske načrte na področju zaposlovanja in socialne vključenosti, **da bi sprostili in čim bolj izkoristili potencial tega sektorja za ustvarjanje delovnih mest**;

Or. en

Predlog spremembe 101

Marian Harkin

Predlog resolucije

Odstavek 8

Predlog resolucije

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije vključijo v akcijske načrte na področju zaposlovanja in socialne vključenosti;

Predlog spremembe

8. poziva Komisijo in države članice, naj podjetja socialne ekonomije vključijo v akcijske načrte na področju zaposlovanja in socialne vključenosti, **da bi pripomogli k sprostitvi potenciala tega sektorja za ustvarjanje delovnih mest**;

Or. en

Predlog spremembe 102

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva države članice, naj v svoje nacionalne programe jamstva za mlade vključijo ukrepe za spodbujanje socialnega podjetništva in socialnih inovacij;

Predlog spremembe

9. poziva države članice, naj v svoje nacionalne programe **za izvajanje** jamstva za mlade **in nacionalne operativne programe za pobudo za zaposlovanje mladih** vključijo ukrepe za spodbujanje socialnega podjetništva in socialnih inovacij;

Or. en

Predlog spremembe 103

Karima Delli

Predlog resolucije

Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva države članice, naj v svoje nacionalne programe jamstva za mlade vključijo ukrepe za spodbujanje socialnega podjetništva in socialnih inovacij;

Predlog spremembe

9. poziva države članice, naj v svoje nacionalne programe jamstva za mlade vključijo ukrepe za spodbujanje socialnega podjetništva in socialnih inovacij; **želi spomniti, da se je proračun za predhodno financiranje evropske pobude za mlade**

leta 2015 povečal za 30 %, da bi lahko države članice pospešile izvajanje projektov za pomoč mladim pri iskanju zaposlitve;

Or. fr

Predlog spremembe 104
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 9

Predlog resolucije

9. poziva države članice, naj v svoje nacionalne programe jamstva za mlade vključijo ukrepe za spodbujanje socialnega podjetništva in socialnih inovacij;

Predlog spremembe

9. poziva države članice, naj v svoje nacionalne programe jamstva za mlade vključijo ukrepe za spodbujanje socialnega podjetništva in socialnih inovacij; ***poleg tega poudarja, da mora biti program jamstva za mlade strukturiran;***

Or. it

Predlog spremembe 105
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije
Odstavek 9 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

9a. Javna naročila

Or. fr

Predlog spremembe 106
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 10

Predlog resolucije

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil; poziva, naj se jim sodelovanje pri javnih naročilih olajša z ustreznim svetovanjem in poenostavitvijo postopkov, s katerimi se soočajo; poziva, naj se pri javnih naročilih daje prednost ponudbam, ki prinašajo večjo gospodarsko in socialno vrednost, pred tistimi z najnižjo ceno, tako da se v javna naročila vključijo socialna in okoljska merila;

Predlog spremembe

črtano

Or. fr

Predlog spremembe 107

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 10

Predlog resolucije

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil; poziva, **naj se jim sodelovanje pri javnih naročilih olajša z ustreznim svetovanjem in poenostavitvijo postopkov, s katerimi se soočajo; poziva, naj se pri javnih naročilih daje prednost ponudbam, ki prinašajo večjo gospodarsko in socialno vrednost, pred tistimi z najnižjo ceno, tako da se v javna naročila vključijo socialna in okoljska merila;**

Predlog spremembe

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil; poziva **k hitremu in učinkovitemu prenosu in izvajanju direktiv 2014/24/EU, 2014/25/EU in 2014/23/EU o javnih naročilih in koncesijah, da bi dosegli večje sodelovanje podjetij socialne ekonomije pri postopkih javnih naročil in zagotovili kakovostne storitve, do katerih bodo lahko dostopali vsi državljani in ki bodo cenovno dostopne;**

Or. en

Predlog spremembe 108

Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 10

Predlog resolucije

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil; poziva, naj se jim sodelovanje pri javnih naročilih olajša z ustreznim svetovanjem in poenostavitvijo postopkov, *s katerimi se soočajo*; poziva, naj se pri javnih naročilih daje prednost ponudbam, ki prinašajo večjo gospodarsko in socialno vrednost, pred tistimi z najnižjo ceno, tako da se v javna naročila vključijo socialna in okoljska merila;

Predlog spremembe

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil, *med drugim zaradi ovir, povezanih z njihovo velikostjo in finančnimi zmožnostmi*; poziva, naj se jim sodelovanje pri javnih naročilih olajša z ustreznim svetovanjem in poenostavitvijo postopkov *ter oblikovanjem razpisov, ki bodo dostopni za manjše izvajalce dejavnosti*; poziva, naj se pri javnih naročilih daje prednost ponudbam, ki prinašajo večjo gospodarsko in socialno vrednost, pred tistimi z najnižjo ceno, tako da se v javna naročila vključijo socialna in okoljska merila;

Or. en

Predlog spremembe 109
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 10

Predlog resolucije

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil; poziva, naj se jim sodelovanje pri javnih naročilih olajša z ustreznim svetovanjem in poenostavitvijo postopkov, s katerimi se soočajo; poziva, naj se pri javnih naročilih daje prednost ponudbam, ki prinašajo večjo gospodarsko in socialno vrednost, pred tistimi z najnižjo ceno, tako da se v javna naročila vključijo socialna in okoljska merila;

Predlog spremembe

10. poudarja, da se podjetja socialne ekonomije soočajo s težavami pri dostopu do javnih naročil; poziva, naj se jim sodelovanje pri javnih naročilih olajša z ustreznim svetovanjem in poenostavitvijo postopkov, s katerimi se soočajo, *ter s polnim izvajanjem novih določb, sprejetih leta 2014, o naročilih, pridržanih za socialna in solidarnostna podjetja*; poziva, naj se pri javnih naročilih daje prednost ponudbam, ki prinašajo večjo gospodarsko in socialno vrednost, pred tistimi z najnižjo ceno, tako da se v javna naročila vključijo socialna in okoljska merila;

Or. fr

Predlog spremembe 110

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 10 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

10a. poziva države članice, naj ustrezno izvajajo nove direktive o javnih naročilih in koncesijah, da bi javnim naročnikom in subjektom omogočili, da v celoti izkoristijo posebne določbe o pridržanih naročilih in poenostavljenih ureditvah za socialne storitve tako na nacionalni kot lokalni ravni, da bi okrepili vlogo socialnega gospodarstva, socialnih podjetij in socialnih storitev ter spodbudili socialno vključevanje in inovacije;

Or. en

Predlog spremembe 111

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 11

Predlog resolucije

Predlog spremembe

11. pozdravlja prenovno *direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila;*

11. pozdravlja prenovno *direktiv o javnih naročilih in koncesijah, katerih namen je javne odhodke in naložbe usmeriti v trajnostno rast in zaposlovanje, socialno vključevanje in teritorialno kohezijo; zato poziva države članice, naj ustrezno izvajajo načela javnega naročanja v skladu z obveznostmi, ki izhajajo iz okoljskega, socialnega in delovnega prava, ter vse javne naročnike na nacionalni in lokalni ravni, naj čim bolj uporabljajo načelo ekonomsko najugodnejše ponudbe (MEAT) na podlagi pristopa življenjskega*

cikla, pri čemer naj kot najpomembnejše merilo pri postopkih javnega naročanja in izbora upoštevajo kvalitativne, okoljske in socialne vidike;

Or. en

Predlog spremembe 112

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski

Predlog resolucije

Odstavek 11

Predlog resolucije

11. pozdravlja prenovo direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, **med drugim**, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja **vklučijo socialne določbe in merila**;

Predlog spremembe

11. pozdravlja prenovo direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje socialne vključenosti in socialnih inovacij **ter pridržana naročila za spodbujanje zaposlovanja prikrajšanih oseb in invalidov**; spodbuja države članice, naj **pri prenosu direktive izkoristijo možnosti, ki jih ponuja za vključitev socialnih meril in določb ter pridržanih naročil** v postopke javnega naročanja;

Or. fr

Predlog spremembe 113

Aldo Patriciello

Predlog resolucije

Odstavek 11

Predlog resolucije

11. pozdravlja prenovo direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila;

Predlog spremembe

11. z **velikim zadovoljstvom** pozdravlja prenovo direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila;

Predlog spremembe 114
Zdzisław Krasnodębski

Predlog resolucije
Odstavek 11

Predlog resolucije

11. pozdravlja prenovu direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila;

Predlog spremembe

11. pozdravlja prenovu direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila, **kar bi okrepilo položaj ranljivih oseb na trgu dela, potencialno bi omogočilo učinkovitejše razdeljevanje sredstev iz proračuna, koristilo pa bi tudi lokalnim organom, ki bi poleg doseganja cilja postopkov javnega naročanja mobilizirali brezposelne in zagotovili zaposlitev invalidom, itd.**;

Or. pl

Predlog spremembe 115
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 11

Predlog resolucije

11. pozdravlja prenovu direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila;

Predlog spremembe

11. pozdravlja prenovu direktive o javnem naročanju, ki vključuje socialne določbe in merila za spodbujanje, med drugim, socialne vključenosti in socialnih inovacij; spodbuja države članice, naj v postopke javnega naročanja vključijo socialne določbe in merila, **zmanjšajo upravno breme, poenostavijo postopke in izvajajo vse bolj učinkovite ukrepe proti korupciji;**

Predlog spremembe 116

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 11 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

11a. obžaluje, da strategija enotnega digitalnega trga za Evropo, ki jo je oblikovala Komisija, ne omenja podjetij socialne ekonomije in njihovega potencialnega prispevka k doseganju ciljev Unije; obžaluje, da strategija enotnega digitalnega trga ne upošteva, da je treba zagotoviti, da imajo vsi poln, neomejen in enak dostop do novih digitalnih tehnologij, trgov in telekomunikacij, zlasti kar zadeva invalide;

Or. en

Predlog spremembe 117

Emilian Pavel, Brando Benifei

Predlog resolucije

Odstavek 11 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

11a. poudarja, da lahko imajo podjetja socialne ekonomije, ki temeljijo na tehnologiji, ključno vlogo pri soočanju z družbenimi izzivi na enostaven in stroškovno učinkovit način in bi zato morala imeti bistveno vlogo pri strategiji enotnega digitalnega trga, ki jo je oblikovala Komisija;

Or. en

Predlog spremembe 118
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 11 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

11a. se zaveda, da vplivanje na odbore držav članic za javna naročila na kateri koli ravni ne sme biti omogočeno, saj morajo ostati popolnoma neodvisni;

Or. fr

Predlog spremembe 119
Aldo Patriciello

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

Predlog spremembe

12. obžaluje, da ***imajo*** podjetja socialne ekonomije še več težav s financiranjem iz javnih ali zasebnih virov kot tradicionalna podjetja;

12. obžaluje, da ***se*** podjetja socialne ekonomije ***srečujejo z ovirami in da imajo*** še več težav s financiranjem iz javnih ali zasebnih virov kot tradicionalna podjetja;

Or. it

Predlog spremembe 120
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 12

Predlog resolucije

Predlog spremembe

12. obžaluje, da imajo podjetja socialne ekonomije še več težav s financiranjem iz javnih ali zasebnih virov kot tradicionalna podjetja;

12. obžaluje, da imajo podjetja socialne ekonomije še več težav s financiranjem iz javnih ali zasebnih virov kot tradicionalna podjetja, ***zato poziva, naj javni organi in ponudniki finančnih storitev razvijejo***

širok nabor primernih finančnih instrumentov, ki bodo uspešno podpirali socialna podjetja v vseh fazah razvoja, zlasti ob ustanovitvi, in vzpostavijo prilagojen zakonodajni okvir za socialna podjetja, da bi povezali potencialne vlagatelje in specializirane sklade;

Or. de

**Predlog spremembe 121
Heinz K. Becker**

**Predlog resolucije
Odstavek 13**

Predlog resolucije

13. opozarja, da je dostop do financiranja otežen, ker upravitelji finančnih institucij niso seznanjeni z dejanskimi razmerami v teh podjetjih; poudarja potrebo po izboljšanju izobraževanja teh upraviteljev o podjetjih socialne ekonomije, da bi slednjim olajšali dostop do financiranja;

Predlog spremembe

13. opozarja, da je dostop do financiranja otežen, ker upravitelji finančnih institucij niso seznanjeni z dejanskimi razmerami v teh podjetjih; poudarja potrebo po izboljšanju izobraževanja teh upraviteljev o podjetjih socialne ekonomije, da bi slednjim olajšali dostop do financiranja, ***in zato poziva k uvedbi evropskega znaka kakovosti za socialno podjetništvo, da bi vlagatelji lažje prepoznali sklade, katerih portfelj sestavljajo socialna podjetja, predvsem evropski sklad za socialno podjetništvo;***

Or. de

**Predlog spremembe 122
Nicola Caputo**

**Predlog resolucije
Odstavek 13 a (novo)**

Predlog resolucije

izmenjavi in širjenju tehnologij, pa tudi razvoj storitev med proizvajalci v različnih regijah;

Or. it

Predlog spremembe 123
Nicola Caputo

Predlog resolucije
Odstavek 13 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

13b. poudarja, da je treba prek namenskih spletnih platform spodbujati bolj strukturiran dialog med malimi in srednjimi podjetji, socialnimi podjetji in finančnimi ustanovami;

Or. it

Predlog spremembe 124
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

Predlog spremembe

14. pozdravlja sprejetje uredbe o evropskih skladih za socialno podjetništvo;

14. pozdravlja sprejetje uredbe o evropskih skladih za socialno podjetništvo, **vendar obžaluje sorazmerno nizka proračunska sredstva, ki so dana na voljo, glede na pomen, ki ga ima sektor socialne ekonomije za evropsko gospodarstvo in socialno kohezijo;**

Or. fr

Predlog spremembe 125
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 14

Predlog resolucije

14. pozdravlja sprejetje uredbe o evropskih skladih za socialno podjetništvo;

Predlog spremembe

14. pozdravlja sprejetje uredbe o evropskih skladih za socialno podjetništvo **in zahteva, da se v Evropskem socialnem skladu za socialne naložbe nameni posebna proračunska vrstica;**

Or. it

Predlog spremembe 126

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

poudarja vlogo, ki jo morajo odigrati os socialnega podjetništva programa EaSI ter drugi strukturni skladi in evropski programi pri izboljšanju financiranja socialnega podjetništva;

Predlog spremembe

poudarja vlogo, ki jo morajo odigrati os socialnega podjetništva programa EaSI ter drugi strukturni skladi in evropski programi pri izboljšanju financiranja socialnega podjetništva; **poudarja, da je bilo v večletnem finančnem okviru EU za program EaSI namenjenih premalo proračunskih sredstev; meni, da je treba zagotoviti in olajšati dostop do financiranja iz programa EaSI socialnim podjetjem in storitvam v okviru skupnosti; glede na to poziva države članice, naj ustanovijo nacionalne kontaktne točke ali točke vse na enem mestu, da bi akterjem socialne ekonomije pomagali pri dostopanju do programov financiranja EU;**

Or. en

Predlog spremembe 127
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

poudarja vlogo, ki jo morajo odigrati os socialnega podjetništva programa EaSI ter **drugi** strukturni skladi in evropski programi pri izboljšanju financiranja socialnega podjetništva;

Predlog spremembe

poudarja vlogo, ki jo morajo odigrati os socialnega podjetništva programa EaSI ter strukturni skladi in evropski programi pri izboljšanju financiranja socialnega podjetništva;

Or. es

Predlog spremembe 128
Zdzisław Krasnodębski

Predlog resolucije
Odstavek 15

Predlog resolucije

15. poudarja vlogo, ki jo morajo odigrati os socialnega podjetništva programa EaSI ter drugi strukturni skladi in evropski programi pri izboljšanju financiranja socialnega podjetništva;

Predlog spremembe

15. poudarja vlogo, ki jo morajo odigrati os socialnega podjetništva programa EaSI ter drugi strukturni skladi in evropski programi pri izboljšanju financiranja socialnega podjetništva; ***poudarja, da je treba povečati ozaveščenost glede priložnosti za pridobitev financiranja;***

Or. pl

Predlog spremembe 129
Sven Schulze, David Casa

Predlog resolucije
Odstavek 15 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

15a. pozdravlja, da je del finančnih sredstev programa EaSI namenjen financiranju socialnih podjetij;

Or. de

Predlog spremembe 130
Sven Schulze, David Casa

Predlog resolucije
Odstavek 15 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

15b. naproša Komisijo, naj preuči, ali zgornja meja za kredite socialnim podjetjem, ki je bila določena v okviru programa EaSI, odraža pogoje na trgu;

Or. de

Predlog spremembe 131
Aldo Patriciello

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

Predlog spremembe

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije **konkretno** podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

Or. it

Predlog spremembe 132
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

Predlog spremembe

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU, **da bi vzpostavili krog pozitivnih učinkov med različnimi akterji**; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

Or. it

Predlog spremembe 133

Heinz K. Becker

Predlog resolucije

Odstavek 16

Predlog resolucije

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

Predlog spremembe

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU, **in poziva države članice in EU, naj priznajo, da je treba zagotoviti potrebna finančna sredstva**; zato meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

Or. de

Predlog spremembe 134

Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 16

Predlog resolucije

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding);

Predlog spremembe

16. poudarja, da je treba podjetja socialne ekonomije podpreti z zadostnimi finančnimi sredstvi na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter ravni EU; meni, da je treba izboljšati dostop socialne ekonomije do financiranja s pomočjo različnih oblik financiranja, kot so evropski skladi, skladi tveganega kapitala, mikrokrediti in skupinsko mikrofinanciranje (crowdfunding); ***opozarja, da imajo javni organi osrednjo vlogo pri zagotavljanju, da so vsakršne vrste financiranja v splošnem interesu, ki je značilen za dejavnosti v tem sektorju, in da niso omejene zgolj na iskanje dobička; poziva države članice, naj podpirajo ustanavljanje investicijskih skladov, ki bodo dajali prednost socialnemu učinku, ne pa dobičkonosnosti;***

Or. fr

Predlog spremembe 135
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 16 a (novo)

Predlog resolucije

16°. poziva države članice, naj prek lokalnih oblasti okrepijo javne storitve (npr. zdravstvo in šolstvo) ter jih uporabijo kot gonilno silo za izboljšanje kakovosti storitev, s čimer bi zagotovili priložnosti za delo in zvišali raven zagotovljenih storitev s ciljem zmanjšanja revščine in socialne izključenosti;

Or. it

Predlog spremembe 136

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 17

Predlog resolucije

17. poziva Komisijo, naj v zvezi s podjetji socialne ekonomije uporabi **čim večjo** prožnost **na področju** državne pomoči ter spodbuja razumevanje in uporabo državne pomoči, namenjene tem podjetjem, s strani lokalnih in regionalnih oblasti;

Predlog spremembe

17. **poudarja, da pravila glede državne pomoči ne bi smela ovirati javnega financiranja podjetij socialne ekonomije in socialnih storitev; v tem kontekstu** poziva Komisijo, naj v zvezi s podjetji socialne ekonomije **in socialnimi storitvami** uporabi prožnost **pri izvajanju pravil glede** državne pomoči ter spodbuja razumevanje in **pravilno** uporabo državne pomoči, namenjene tem podjetjem **in socialnim storitvam**, s strani lokalnih in regionalnih oblasti;

Or. en

Predlog spremembe 137

Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije

Odstavek 17 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

17a. hkrati poziva k takojšnji uvedbi postopkov za nadzor uporabe teh sredstev;

Or. fr

Predlog spremembe 138

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Odstavek 18

Predlog resolucije

18. **poziva, naj se pri ocenjevanju projektov** Evropskega sklada za strateške naložbe **upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo**;

Predlog spremembe

18. **obžaluje, da je v uredbi o ustanovitvi** Evropskega sklada za strateške naložbe **sektor socialne ekonomije omenjen zgolj v uvodnih izjavah in da se v njenem členu 5(2) obseg teh naložb omejuje na ožjo opredelitev socialnega sektorja**;

Or. fr

Predlog spremembe 139
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo **naložbe v** socialno ekonomijo;

Predlog spremembe

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo **tisti projekti, ki so povezani s** socialno ekonomijo;

Or. es

Predlog spremembe 140
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

Predlog spremembe

18. **poziva Evropsko komisijo, naj še naprej spodbuja pristop socialnih naložb, kot je bil predstavljen v okviru svežnja o socialnih naložbah**; poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

Or. en

Predlog spremembe 141
Dieter-Lebrecht Koch

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

Predlog spremembe

18. poziva, naj se **še naprej spodbujajo socialne naložbe v skladu s svežnjem o socialnih naložbah in** pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

Or. de

Predlog spremembe 142
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

Predlog spremembe

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo **in socialne storitve**;

Or. en

Predlog spremembe 143
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 18

Predlog resolucije

18. poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške

Predlog spremembe

18. poziva Evropsko komisijo, naj še naprej spodbuja pristop socialnih naložb,

naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

kot je bil predstavljen v okviru svežnja o socialnih naložbah; poziva, naj se pri ocenjevanju projektov Evropskega sklada za strateške naložbe upoštevajo naložbe v socialno ekonomijo;

Or. en

Predlog spremembe 144

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Odstavek 18 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

18a. obžaluje, da podjetja za vključevanje na trg delovne sile, ustanovljena na podlagi partnerstva med podjetji socialne ekonomije, najpogosteje nimajo dostopa do sredstev za mala in srednja podjetja; poziva Komisijo, naj predlaga novo izjemo k pravni opredelitvi malih in srednjih podjetij, podobno tistim, ki se že uporabljajo za javne investicijske družbe, družbe tveganega kapitala, univerze ali neprofitne raziskovalne centre, da bo mogoče podjetje za vključevanje na trg delovne sile opredeliti kot samostojno podjetje tudi takrat, ko ima drugo podjetje samo ali skupaj z drugimi podjetji v lasti najmanj 25 % njenega kapitala ali pravic do glasovanja v njenem upravnem odboru;

Or. fr

Predlog spremembe 145

Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije

Odstavek 18 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

18a. obžaluje, da pridružena podjetja, ki so jih ustanovila podjetja socialne ekonomije, v številnih primerih niso deležna sredstev za mala in srednja podjetja; poziva Komisijo, naj pri opredelitvi pridruženega podjetja predlaga novo izjemo po vzoru izjeme za univerze ali neprofitne raziskovalne centre, institucionalne vlagatelje in nekatere avtonomne lokalne organe;

Or. es

Predlog spremembe 146

Neoklis Silikiotis (Neoklis Sylikiotis), Inês Cristina Zuber, Paloma López Bermejo, Lynn Boylan, Patrick Le Hyaric, Tania González Peñas

Predlog resolucije

Odstavek 19

Predlog resolucije

Predlog spremembe

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo podjetništvo in načela socialne ekonomije;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 147

Karima Delli

Predlog resolucije

Odstavek 19

Predlog resolucije

Predlog spremembe

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo **podjetništvo in** načela socialne ekonomije;

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo načela socialne ekonomije; **poziva države članice, naj spodbujajo, da bi se na univerzah uvedli inkubatorji za socialna in solidarnostna podjetja, in omogočijo vsem študentom**

dostop do njih;

Or. fr

Predlog spremembe 148
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 19

Predlog resolucije

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo podjetništvo in načela socialne ekonomije;

Predlog spremembe

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo podjetništvo in **socialno podjetništvo ter** načela socialne ekonomije;

Or. es

Predlog spremembe 149
Marian Harkin

Predlog resolucije
Odstavek 19

Predlog resolucije

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo **podjetništvo** in načela socialne ekonomije;

Predlog spremembe

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo **podjetniški duh, podjetniško izobraževanje** in načela socialne ekonomije;

Or. en

Predlog spremembe 150
Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije
Odstavek 19

Predlog resolucije

19. poziva države članice, naj v študijske in

Predlog spremembe

19. poziva države članice, naj v študijske in

učne načrte vključijo podjetništvo in načela socialne ekonomije;

učne načrte vključijo podjetništvo in načela socialne ekonomije; **podjetja socialne ekonomije so opredeljena v skladu z uporabo naslednjih načel:**

- osebe in socialni cilji imajo prednost pred kapitalom,
- člani podjetje upravljajo demokratično,
- kombinacija interesov članov in uporabnikov ter splošnega interesa,
- zagovarjajo in uporabljajo se načela solidarnosti in odgovornosti,
- dobiček se ponovno vlaga v dolgoročne razvojne cilje ali storitve, ki so v interesu članov, ali storitve splošnega pomena,
- članstvo je prosto in odprto,
- upravljanje je samostojno in neodvisno od javnih oblasti.

Or. fr

Predlog spremembe 151
Zdzisław Krasnodębski

Predlog resolucije
Odstavek 19

Predlog resolucije

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo podjetništvo in načela socialne ekonomije;

Predlog spremembe

19. poziva države članice, naj v študijske in učne načrte vključijo podjetništvo in načela socialne ekonomije **ter poziva k uvedbi usposabljanja o socialni ekonomiji v šolah;**

Or. pl

Predlog spremembe 152
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 19 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

19a. poudarja, da bi lahko socialna ekonomija pripomogla bistveno zmanjšati število brezposelnih mladih v EU; poziva države članice, naj spodbujajo večjo udeležbo podjetij socialne ekonomije v programih izobraževanja in usposabljanja v državah članicah, zlasti s sistemi dualnega usposabljanja;

Or. es

Predlog spremembe 153
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 19 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

19a°. poziva države članice, naj ustrezno prilagodijo centre za zaposlovanje, da bodo lahko zagotavljali uporabne informacije vsem, ki bodo želeli opravljati dejavnosti v sektorju socialnega podjetništva;

Or. it

Predlog spremembe 154
Iratxe García Pérez
v imenu Odbora za pravice žensk in enakost spolov
Barbara Matera

Predlog resolucije
Odstavek 20

Predlog resolucije

Predlog spremembe

20. opozarja, da so nekatera socialna podjetja konkurenčna in zavzemajo vodilni položaj v svojem sektorju, medtem ko druga potrebujejo strokovno znanje za svoj

20. opozarja, da so nekatera socialna podjetja konkurenčna in zavzemajo vodilni položaj v svojem sektorju, medtem ko druga potrebujejo strokovno znanje za svoj

zagon, razvoj in upravljanje; poziva države članice, naj razvijejo izobraževalne programe, ki bodo posebej namenjeni in prilagojeni podjetnikom socialnega sektorja, da bi razvili osnovne zmogljivosti in znanja o poslovanju;

zagon, razvoj in upravljanje; poziva države članice, naj razvijejo izobraževalne programe, ki bodo posebej namenjeni in prilagojeni podjetnikom socialnega sektorja, ***zlasti pa manj zaposljivim skupinam, kot so ženske, mladi ali prikrajšani delavci***, da bi razvili osnovne zmogljivosti in znanja o poslovanju;

Or. en

Predlog spremembe 155 **Verónica Lope Fontagné**

Predlog resolucije **Odstavek 20**

Predlog resolucije

20. opozarja, da so nekatera ***socialna*** podjetja konkurenčna in zavzemajo vodilni položaj v svojem sektorju, medtem ko druga potrebujejo strokovno znanje za svoj zagon, razvoj in upravljanje; poziva države članice, naj razvijejo izobraževalne programe, ki bodo posebej namenjeni in prilagojeni podjetnikom socialnega sektorja, da bi razvili osnovne zmogljivosti in znanja o poslovanju;

Predlog spremembe

20. opozarja, da so nekatera podjetja ***socialne ekonomije*** konkurenčna in zavzemajo vodilni položaj v svojem sektorju, medtem ko druga potrebujejo strokovno znanje za svoj zagon, razvoj in upravljanje; poziva države članice, naj razvijejo izobraževalne programe, ki bodo posebej namenjeni in prilagojeni podjetnikom socialnega sektorja, da bi razvili osnovne zmogljivosti in znanja o poslovanju;

Or. es

Predlog spremembe 156 **Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Sergio Gutiérrez Prieto**

Predlog resolucije **Odstavek 20**

Predlog resolucije

20. opozarja, da so nekatera ***socialna*** podjetja konkurenčna in zavzemajo vodilni položaj v svojem sektorju, medtem ko

Predlog spremembe

20. opozarja, da so nekatera podjetja ***socialne ekonomije*** konkurenčna in zavzemajo vodilni položaj v svojem

druga potrebujejo strokovno znanje za svoj zagon, razvoj in upravljanje; poziva države članice, naj razvijejo izobraževalne programe, ki bodo posebej namenjeni in prilagojeni podjetnikom socialnega sektorja, da bi razvili osnovne zmogljivosti in znanja o poslovanju;

sektorju, medtem ko druga potrebujejo strokovno znanje za svoj zagon, razvoj in upravljanje; poziva države članice, naj razvijejo izobraževalne programe, ki bodo posebej namenjeni in prilagojeni podjetnikom socialnega sektorja, da bi razvili osnovne zmogljivosti in znanja o poslovanju;

Or. fr

Predlog spremembe 157

Elena Gentile, Brando Benifei, Jens Nilsson

Predlog resolucije

Odstavek 21

Predlog resolucije

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje med starejšimi delavci in dolgotrajno brezposelnimi osebami, **da bi jim olajšali preusmeritev v socialno ekonomijo;**

Predlog spremembe

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje med starejšimi delavci in dolgotrajno brezposelnimi osebami, **tudi prek podjetij socialne ekonomije, zaradi njihove lažje vključitve na trg dela;**

Or. fr

Predlog spremembe 158

Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije

Odstavek 21

Predlog resolucije

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje **med starejšimi delavci** in dolgotrajno **brezposelnimi osebami**, da bi jim olajšali preusmeritev v socialno ekonomijo;

Predlog spremembe

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje in **pomoč za starejše delavce in dolgotrajno brezposelne osebe**, da bi jim olajšali preusmeritev v socialno ekonomijo;

Or. en

Predlog spremembe 159
Enrique Calvet Chambon

Predlog resolucije
Odstavek 21

Predlog resolucije

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje med starejšimi delavci in dolgotrajno brezposelnimi osebami, da bi jim olajšali preusmeritev v *socialno ekonomijo*;

Predlog spremembe

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje med starejšimi delavci in dolgotrajno brezposelnimi osebami, da bi jim ***prek socialne ekonomije*** olajšali preusmeritev ***na trgu dela***;

Or. fr

Predlog spremembe 160
Ádám Kósa

Predlog resolucije
Odstavek 21

Predlog resolucije

21. poziva države članice, naj spodbujajo vseživljenjsko učenje med starejšimi delavci in dolgotrajno brezposelnimi osebami, da bi jim olajšali preusmeritev v socialno ekonomijo;

Predlog spremembe

21. poziva države članice, naj spodbujajo tudi vseživljenjsko učenje med starejšimi delavci in dolgotrajno brezposelnimi osebami, ***vključno z invalidi, ki se stalno soočajo s fizičnimi, informacijskimi in komunikacijskimi ovirami***, da bi jim olajšali preusmeritev v socialno ekonomijo;

Or. hu

Predlog spremembe 161
Dieter-Lebrecht Koch

Predlog resolucije
Odstavek 21 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

21a. opozarja, da je pravilno dojetanje človekovih pravic bistveno za doseganje socialnih ciljev socialnega podjetništva; zato poziva države članice, naj razvijejo programe izobraževanja in usposabljanja, da bi strokovne delavce v socialnem varstvu seznanili s pravilnim izvajanjem načel o človekovih pravicah v Evropi;

Or. de

Predlog spremembe 162
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 21 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

21a. poziva Komisijo in države članice, naj v celoti izkoristijo možnosti programov, kot je Erasmus+, da bi spodbudile izmenjavo študentov in profesorjev ter drugih inovativnih podjetnikov;

Or. es

Predlog spremembe 163
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 21 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

21a. ugotavlja, da je izredno težek položaj starejših delavcev in dolgotrajno brezposelnih oseb neposredno in očitno povezan z neuspešno politiko Evropske unije v zadnjih 30 letih;

Predlog spremembe 164
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 21 b (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

21b. poudarja, da je socialna ekonomija zelo prisotna v sektorjih, kjer je veliko možnosti za rast in ustvarjanje delovnih mest, kot sta beli ali zeleni sektor; zato poziva države članice, naj v teh sektorjih spodbujajo izobraževanje in usposabljanje;

Or. es

Predlog spremembe 165
Iratxe García Pérez

v imenu Odbora za pravice žensk in enakost spolov
Barbara Matera

Predlog resolucije
Odstavek 22

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22. obžaluje, da socialna ekonomija na evropski ravni uživa tako nizko stopnjo priznavanja; meni, da bi izboljšano zbiranje podatkov, boljša izmenjava informacij in dobrih praks na evropski ravni ter širjenje informacij o socialni ekonomiji in njegovih dosežkih v medijih pripomogli k večjemu vključevanju družbe v socialno ekonomijo ter temu sektorju zagotovili več razumevanja, priznanja in prepoznavnosti;

22. obžaluje, da socialna ekonomija na evropski ravni uživa tako nizko stopnjo priznavanja; meni, da bi izboljšano zbiranje podatkov, **razčlenjenih po spolu**, boljša izmenjava informacij in dobrih praks na evropski ravni ter širjenje informacij o socialni ekonomiji in njegovih dosežkih v medijih pripomogli k večjemu vključevanju družbe v socialno ekonomijo ter temu sektorju zagotovili več razumevanja, priznanja in prepoznavnosti;

Or. en

Predlog spremembe 166

Aldo Patriciello

Predlog resolucije

Odstavek 22

Predlog resolucije

22. obžaluje, da socialna ekonomija na evropski ravni uživa tako nizko stopnjo priznavanja; meni, da bi izboljšano zbiranje podatkov, boljša izmenjava informacij in dobrih praks na evropski ravni ter širjenje informacij o socialni ekonomiji in njegovih dosežkih v medijih pripomogli k večjemu vključevanju družbe v socialno ekonomijo ter temu sektorju zagotovili več razumevanja, priznanja in prepoznavnosti;

Predlog spremembe

22. **globoko** obžaluje, da socialna ekonomija na evropski ravni uživa tako nizko stopnjo priznavanja; meni, da bi izboljšano zbiranje podatkov, boljša izmenjava informacij in dobrih praks na evropski ravni ter širjenje informacij o socialni ekonomiji in njegovih dosežkih v medijih pripomogli k večjemu vključevanju družbe v socialno ekonomijo ter temu sektorju zagotovili več razumevanja, priznanja in prepoznavnosti;

Or. it

Predlog spremembe 167

Marian Harkin

Predlog resolucije

Odstavek 22 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22a. podpira oblikovanje večjezične elektronske platforme za izmenjavo informacij, namenjenih socialnim podjetjem, poslovnim inkubatorjem, poslovnim grozdom in vlagateljem v socialna podjetja; podpira tudi lažjo izmenjavo informacij in lažji dostop do podpore iz programov EU; meni, da se je treba pred oblikovanjem platforme posvetovati z interesnimi skupinami;

Or. en

Predlog spremembe 168
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 22 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

22a. poziva komisijo, naj vzpostavi komunikacijske platforme, bi naj omogočajo kroženje informacij o socialni ekonomiji, izmenjavo dobrih praks in deljenje priložnosti, znanje in izmenjavo različnih izkušenj;

Or. it

Predlog spremembe 169
Joëlle Mélin, Dominique Martin

Predlog resolucije
Odstavek 23 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

23a. poziva, naj se nujno dodatno oceni pozitiven učinek socialne in solidarnostne ekonomije;

Or. fr

Predlog spremembe 170
Heinz K. Becker

Predlog resolucije
Odstavek 24

Predlog resolucije

Predlog spremembe

24. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo ustanavljanje podjetniških inkubatorjev za podjetja socialne ekonomije;

24. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo ustanavljanje podjetniških inkubatorjev za podjetja socialne ekonomije **ter izvedejo in učinkovito spodbujajo spletno platformo za izmenjavo podatkov med socialnimi**

vlagatelji in socialnimi podjetniki (evropska platforma za socialne inovacije), o kateri je že bil dosežen konkreten dogovor.

Or. de

Predlog spremembe 171
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 24

Predlog resolucije

24. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo ustanavljanje podjetniških inkubatorjev za podjetja socialne ekonomije;

Predlog spremembe

24. poziva Komisijo in države članice, naj spodbujajo ustanavljanje podjetniških inkubatorjev za podjetja socialne ekonomije, **omogočajo odnos šola-univerza-socialna podjetja in povečajo javne izdatke za socialno področje;**

Or. it

Predlog spremembe 172
Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Sergio Gutiérrez Prieto, Vilija Blinkevičiūtė

Predlog resolucije
Odstavek 25

Predlog resolucije

25. poziva države članice, naj **upoštevajo najboljše prakse** glede **prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist socialnim podjetjem in solidarnostnim naložbam;**

Predlog spremembe

25. poziva države članice, naj **povečajo izmenjavo najboljših praks** glede **nacionalne podpore za spodbujanje socialnih podjetij in storitev ter socialnih naložb;**

Or. en

Predlog spremembe 173
Verónica Lope Fontagné

Predlog resolucije
Odstavek 25

Predlog resolucije

25. poziva države članice, naj upoštevajo najboljše prakse glede prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist **socialnim** podjetjem in solidarnostnim naložbam;

Predlog spremembe

25. poziva države članice, naj upoštevajo najboljše prakse glede prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist podjetjem **socialne ekonomije** in solidarnostnim naložbam;

Or. es

Predlog spremembe 174
Ádám Kósa

Predlog resolucije
Odstavek 25

Predlog resolucije

25. poziva države članice, naj upoštevajo najboljše prakse glede prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist socialnim podjetjem in **solidarnostnim** naložbam;

Predlog spremembe

25. poziva države članice, naj upoštevajo najboljše prakse glede prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist socialnim podjetjem in **socialnim** naložbam **ter uvedejo spodbude, kot je po meri oblikovano znižanje davkov za fizične osebe na podlagi posebnih značilnosti posameznih skupin (invalidi), ki se določijo v skladu z zakonodajo;**

Or. hu

Predlog spremembe 175
Laura Agea, Tiziana Beghin

Predlog resolucije
Odstavek 25

Predlog resolucije

25. poziva države članice, naj upoštevajo najboljše prakse glede prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist socialnim podjetjem in solidarnostnim naložbam;

Predlog spremembe

25. poziva države članice, naj upoštevajo najboljše prakse glede prilagajanja nacionalnih davčnih sistemov v korist socialnim podjetjem in solidarnostnim naložbam **ter zmanjšajo davčni pritisk na socialna podjetja in delavce;**

Predlog spremembe 176
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 25 – pododstavek 1 (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

Varstvo pravic

Or. fr

Predlog spremembe 177
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 25 – točka 1 (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(1) poziva Komisijo, naj pozorno spremlja konkretne ukrepe, ki jih izvajajo države članice, da bi vsem, ki so se odločili za socialno in solidarnostno podjetništvo, zagotovile enake pravice glede socialne zaščite ter varovanja zdravja in varnosti pri delu;

Or. fr

Predlog spremembe 178
Karima Delli

Predlog resolucije
Odstavek 25 – točka 2 (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

(2) poziva Komisijo, naj poskrbi, da ukrepi, ki jih izvajajo države članice, ne bodo ovirali prostega pretoka delavcev, tako da bodo lahko vsi, ki se odločijo za

*socialno in solidarnostno podjetništvo,
opravljali svojo dejavnost kjer koli na
ozemlju Evropske unije;*

Or. fr

Predlog spremembe 179

Maria Arena, Jens Nilsson, Sofia Ribeiro, Elena Gentile, Georgi Pirinski, Brando Benifei, Sergio Gutiérrez Prieto

Predlog resolucije

Odstavek 25 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*25a. poziva Komisijo, naj v skladu z
rimsko strategijo, ki so jo sprejeli evropski
predstavniki socialne ekonomije ob
zaključku konference, ki jo je organiziralo
italijansko predsedstvo 17. in 18.
novembra 2014:*

*– ustanovi posebno enoto za spodbujanje
socialne ekonomije, ki bo imela na voljo
ustrezna sredstva glede na pomembnost
socialne ekonomije v Evropi; v zvezi s tem
obžaluje, da želi Komisija združiti enote v
generalnem direktoratu za notranji trg v
večjo enoto, ki bi se imenovala Grozdi,
socialna podjetja in socialno podjetništvo,
kar ne bi zajemalo vseh podjetij socialne
ekonomije ali odražalo stvarnosti socialne
ekonomije v Evropi, ki jo sestavljajo
predvsem zadruga, vzajemne družbe,
fundacije, združenja in nove oblike
socialnih podjetij;*

*– v tesnem sodelovanju s predstavniki
sektorja pripravi novo pobudo za
spodbujanje socialne ekonomije, ki bo
priznavala njen pomen v Evropi in še bolj
podpirala njen razvoj, da bi socialna
ekonomija kar najbolj prispevala k
trajnostnemu in pravičnemu razvoju ter
ustvarjanju kakovostnih delovnih mest v
Evropi;*

*– na ravni EU pravno prizna vsa podjetja
socialne ekonomije (vzajemne družbe ter*

*fundacije in združenja splošnega pomena)
in pripravi predlog direktive, ki jim bo
podelila status in jim omogočila, da bodo
v celoti izkoristila ugodnosti notranjega
trga;*

– poenostavi status zadrug.

Or. fr

Predlog spremembe 180

**Brando Benifei, Richard Howitt, Jutta Steinruck, Emilian Pavel, Vilija Blinkevičiūtė,
Elena Gentile, Sergio Gutiérrez Prieto**

Predlog resolucije

Odstavek 25 a (novo)

Predlog resolucije

Predlog spremembe

*25a. poziva Komisijo, naj okrepi socialni
dialog v socialni ekonomiji, da bi olajšali
socialne inovacije, izboljšali pogoje dela
in v celoti priznali potencial tega sektorja
za ustvarjanje delovnih mest;*

Or. en